

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

10 JUIN 2003

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à
la Convention contre le dopage,
signée à Strasbourg le 16 novembre 1989

Exposé des motifs

Situation générale

En 1989, les Etats membres du Conseil de l'Europe ont établi une convention en vue de lutter contre le dopage dans le sport. Par cette dernière, ils s'engageaient à prendre, dans le cadre de leurs attributions constitutionnelles, les mesures nécessaires pour mettre en application les dispositions de cette convention.

En date du 16 novembre 1989, Monsieur Eyskens, Ministre des Affaires Etrangères de l'époque, a signé la Convention pour la Belgique, sous réserve de ratification. Ratifiée par cinq Etats, dont au moins quatre Etats membres du Conseil de l'Europe, ladite Convention est entrée en vigueur au 1^{er} mars 1990. Pour l'heure, la quasi totalité des Etats membres du Conseil de l'Europe, de même que bon nombre d'autres pays adhérents l'ont ratifiée.

Le 25 mars 1996, le groupe de travail « traités mixtes » a, en sa qualité d'organe consultatif de la Conférence interministérielle en matière de Politique Etrangère, établi le caractère mixte (fédéral/communautaire) de cette convention. L'avis du Conseil d'Etat du 26 janvier 1999 dispose néanmoins que cette convention doit être considérée

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2002-2003

10 JUNI 2003

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met de Overeenkomst
ter bestrijding van doping, ondertekend te
Straatsburg op 16 november 1989

Memorie van toelichting

Algemene situering

De lidstaten van de Raad van Europa hebben in 1989 een overeenkomst opgemaakt met het oog op de strijd tegen de doping in de sport. Hierbij verbinden zij zich binnen het kader van hun grondwettelijke bevoegdheden alle maatregelen te treffen om uitvoering te geven aan de bepalingen opgesomd in deze overeenkomst.

De heer Eyskens heeft als toenmalige minister van Buitenlandse Zaken de Overeenkomst op 16 november 1989 voor België ondertekend, onder voorbehoud van bekrachtiging. Bekrachtigd door vijf staten, waaronder ten minste vier lidstaten van de Raad van Europa, is de overeenkomst in werking getreden op 1 maart 1990. Thans hebben bijna alle lidstaten van de Raad van Europa en een groot aantal andere toetredende landen deze overeenkomst geratificeerd.

De werkgroep « gemengde verdragen » heeft, als adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid, op 25 maart 1996 het gemengd karakter (federaal/gemeenschappen) van deze Overeenkomst vastgesteld. Het advies van de Raad van State d.d. 26 januari 1999 stelt echter dat deze overeenkomst als exclusief com-

comme ayant un caractère exclusivement communautaire. Le 17 mars 1999, ledit groupe de travail s'est donc prononcé dans ce sens.

Commentaire des articles de la Convention

Article 1^{er}

Prévoit que les Parties s'engagent à prendre les mesures nécessaires afin que cette convention puisse sortir ses effets et ce, en vue de la réduction et, à terme, de l'élimination du dopage dans le sport.

Article 2

Définit les concepts et détermine le champ d'application de la convention.

Article 3

Prévoit que les Parties coordonnent leur politique dans la lutte contre le dopage, en particulier comme prévu à l'article 7.

Article 4

Par le présent article, les Parties s'engagent à prendre des mesures afin de limiter la disponibilité et l'utilisation d'agents de dopage et de méthodes de dopage interdits.

Article 5

Par le présent article, les Parties s'engagent à créer ou à faciliter la création d'un ou de plusieurs laboratoires de contrôle antidopage.

Article 6

Prévoit que les Parties s'engagent à élaborer et à mettre en œuvre des programmes éducatifs et des campagnes d'information insistant sur les dangers pour la santé inhérents au dopage et l'atteinte aux valeurs éthiques du sport.

Article 7

Dispose que les Parties encouragent leurs organisations sportives à élaborer et appliquer toutes les mesures appropriées pour lutter contre le dopage, qu'à harmoniser :

- les règlements antidopage;

munautair moet worden beschouwd. Voormelde werkgroep heeft zich dan ook op 17 maart 1999 in dezelfde zin uitgesproken.

Bespreking van de artikelen van de Overeenkomst

Artikel 1

Bepaalt dat de Partijen, in het streven naar de vermindering en uiteindelijke uitbanning van doping in de sport, zich ertoe verbinden om de maatregelen te nemen om de bepalingen van deze overeenkomst toe te passen.

Artikel 2

Omschrijft de begripsbepalingen en het toepassingsgebied van de overeenkomst.

Artikel 3

Voorziet dat de Partijen hun politiek inzake dopingbestrijding coördineren, in het bijzonder zoals bepaald in artikel 7.

Artikel 4

Hierbij verbinden de Partijen zich ertoe maatregelen te treffen die de beschikbaarheid en het gebruik van verboden dopingproducten en dopingmethoden beperken.

Artikel 5

Hierbij verbinden de Partijen zich ertoe één of meer laboratoria voor dopingcontrole op te richten of de oprichting ervan te vergemakkelijken.

Artikel 6

Voorziet dat de Partijen zich ertoe verbinden voorlichtingsprogramma's en informaticacampagnes te ontwerpen en uit te voeren, waarin de nadruk wordt gelegd op de gevaren van doping voor de gezondheid en op de schade die doping toebrengt aan de ethische waarden in de sport.

Artikel 7

Bepaalt dat de Partijen hun sportorganisaties aanmoedigen tot het formuleren en toepassen van alle passende maatregelen ter bestrijding van doping en tot harmonisering van :

- de antidopingreglementering

- la liste d'agents de dopage interdits;
- les procédures relatives au contrôle antidopage;
- les procédures disciplinaires;
- la reconnaissance mutuelle des sanctions.

Article 8

Par le présent article, les Parties s'engagent à assurer une coopération internationale et encouragent une coopération analogue entre les organisations sportives de leur pays.

Article 9

Prévoit la transmission au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe de mesures réglementaires ou autres informations pertinentes.

Article 10

Prévoit, aux fins de cette convention, la constitution d'un Groupe de suivi.

Articles 11 et 12

Décrit les missions du Groupe de suivi et la transmission d'un rapport sur ses travaux et le fonctionnement de la convention au Comité des Ministres.

Article 13

Mentionne la possibilité et la procédure d'amendement de la convention.

Articles 14 à 19

Contiennent les dispositions finales comme les modalités de signature, la date d'entrée en vigueur, la possibilité pour les Etats non-membres d'adhérer à cette convention, la possibilité de désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la convention et la possibilité de dénoncer la convention.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé et les Relations extérieures,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

- de lijst van verboden dopingproducten;
- de procedures met betrekking tot dopingcontrole;
- de procedure van discipline sancties;
- de wederzijdse erkenning van de sancties.

Artikel 8

Hierbij verbinden de Partijen zich tot internationale samenwerking en stimuleren de sportfederaties in hun land tot een analoge samenwerking.

Artikel 9

Voorziet in de mededeling van reglementaire maatregelen en andere relevante informatie aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

Artikel 10

Voorziet, voor de toepassing van deze overeenkomst, in de oprichting van een Commissie van Toezicht.

Artikelen 11 en 12

Omschrijft de opdrachten van deze Commissie van Toezicht en de verzending van het verslag van haar werkzaamheden en van de werking van de overeenkomst aan het Comité van Ministers.

Artikel 13

Omschrijft de mogelijkheid tot en de procedure van amendering van de overeenkomst.

Artikelen 14 tot 19

Bevatten de slotbepalingen, zoals de modaliteiten van ondertekening, de datum van inwerkingtreding, de mogelijkheid van niet lidstaten om toe te treden, de mogelijkheid om aan te geven op welk grondgebied of grondgebieden de overeenkomst van toepassing zal zijn en de mogelijkheid de overeenkomst op te zeggen.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en Externe Betrekkingen,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à la Convention
contre le dopage, signée à Strasbourg
le 16 novembre 1989**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé et les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989, sort son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé et les Relations extérieures,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met de Overeenkomst ter
bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg
op 16 november 1989**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De overeenkomst ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989, zal volledig uitgevoerd worden.

Brussel,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en Externe Betrekkingen,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par les Ministres, Membres du Collège réuni compétents pour la politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, le 18 mai 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989 », a donné le 6 juillet 2001 l'avis suivant :

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

Dans cet article, on remplacera les mots « sort son plein et entier effet » par les mots « sortira son plein et entier effet ».

La chambre était composée de :

Messieurs	W. DEROOVER,	président de chambre
	P. LEMMENS, L. HELLIN,	conseillers d'Etat
	A. SPRUYT,	assesseur de la section de législation
Madame	A. BECKERS,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. J. DRIJKONINGEN, rédérendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

W. DEROOVER

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 18 mei 2001 door de Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid. Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989 », heeft op 26 juli 2001 het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

In dit artikel dienen de woorden « zal volledig uitgevoerd worden » te worden vervangen door « zal volkomen gevolg hebben ».

De Kamer was samengesteld uit :

De heren	W. DEROOVER,	kamervoorzitter
	P. LEMMENS, L. HELLIN,	staatsraden
	A. SPRUYT,	assessor van de afdeling wetgeving
Mevrouw	A. BECKERS,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer J. DRIJKONINGEN, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à la Convention
contre le dopage, signée à Strasbourg
le 16 novembre 1989**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé et les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 19 avril 2001

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de Santé et les Relations extérieures,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met de Overeenkomst
ter bestrijding van doping, ondertekend te
Straatsburg op 16 november 1989**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De overeenkomst ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989, zal volledig uitgevoerd worden.

Brussel, 19 april 2001

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en Externe Betrekkingen,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Conseil.

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

